|  |  |
| --- | --- |
| **Source** | **Translation** |
| TYPE: TV01  DIMENSIONS: 13 – 32 mm (W) \* 45 – 80 mm (H) \* 230 mm (L)  WEIGHT: 155 g (without batteries), 250 g (4 x AA batteries)  POWER SUPPLY: 4 x AA batteries  DISPLAY RANGE: 0-99 mmHg  ACCURACY OF DISPLAY: 1  DISPLAY UNIT: Millimeter mercury (mmHg) STORAGE/TRANSPORTATION ENVIRONMENT:  Temperature +5 to +40 °C  Rel. humidity 10 to 80% (without condensation) The device conforms to CE regulations. | ТИП: TV01  РАЗМЕРЫ: 13 - 32 мм (Ш) \* 45 - 80 мм (В) \* 230 мм (Д)  ВЕС: 155 г (без батареек), 250 г (4 х элемента питания АА)  ПИТАНИЕ: 4 батарейки типа АА  ДИАПАЗОН ИНДИКАЦИИ: 0-99 мм рт.ст. ТОЧНОСТЬ ОТОБРАЖЕНИЯ: 1  ЕД. ОТОБРАЖЕНИЯ: Миллиметр ртутного столба (мм рт.ст.)  УСЛОВИЯ ХРАНЕНИЯ/ТРАНСПОРТИРОВКИ: Температура от +5 до +40 ° C.  Относительная влажность от 10 до 80% (без конденсации).  Устройство соответствует стандартам СЕ. |
| Synchronous mode (default mode)  For stimulating in synchronous mode, do the following:    1. Connect the stimulation output cable [A2] to the socket marked “Stimulation”.  2. Connect the battery box [A5] with or without extension cable [A9] to the socket marked “Battery”.  3. Connect the %Trademark% receiver [A6] to the socket marked “%Trademark%”.  4. Set the gender switch [B8] (K-factor) to male or female position, according to the gender of the person treated.  Note the different K-factor default settings for AB4 and AB4-57:  AB4: The K-factor’s default setting is 43%, which is the default value for female customers/patients. AB4-57: The K-factor’s default setting is according to the gender switch’s position. | Синхронный режим (режим по умолчанию)  Для воздействия в синхронном режиме выполните следующие действия:    1. Подключите выходной кабель воздействия [A2] к разъему с маркировкой “Stimulation” («Воздействие»).  2. Подключите блок аккумулятора [A5] с удлинителем или без него [A9] к разъему с маркировкой “Battery” («Аккумулятор»).  3. Подключите приемник %Торговая марка% [A6] к разъему с маркировкой «%Торговая марка%» .  4. Установите переключатель пола [B8] (К-фактор) в положение «мужчина» или «женщина», в соответствии с полом человека, находящегося под воздействием прибора.  Обратите внимание на различные настройки по умолчанию для К-фактора в приборах AB4 и AB4-57:  AB4: настройка К-фактора по умолчанию 43 %, что является значением по умолчанию для клиентов/пациентов женского пола.  AB4-57: настройка К-фактора по умолчанию соответствует положению переключателя пола. |
| The propagation of sound can be represented by a sinusoidal wave form having a characteristic: 1) pressure (P), 2) wave length (λ), 3) frequency (f), 4) period (T) and 5) speed (c).  The intensity (W/cmq) is proportional to the square of the frequency, as well as to the vibration width; if the frequency is sufficiently  high, the radiation intensity can therefore be very high, even if the vibration width is very small.  An important aspect to be taken into consideration while studying the effects of the ultrasounds regards the absorption coefficient α.  Often, the α value can differ according to the aggregation state of the mean where the propagation is taking place (in the gases it is generally high) and it is normally proportional to the square of the frequency. | Распространение звука может быть представлено волной с синусоидальным графиком, имеющей следующие характеристики: 1) давление (Р) , 2) длину волны (λ) , 3) частоту (F) , 4) период (Т) и 5) скорость (с).  Интенсивность (Вт/см3) пропорциональна квадрату частоты, а также ширине колебания; если частота достаточно высокая, тогда интенсивность излучения может быть очень высокой, даже если ширина колебания очень мала.  Важным аспектом, который необходимо учитывать при изучении воздействия УЗ-волн, является коэффициент поглощения α.  Значение α часто может различаться в зависимости от агрегатного состояния среды, где распространяется волна (в газах оно, как правило, высоко), и обычно пропорционально квадрату частоты. |